

The Yokohama Specie Bank, Ltd.

CASILLA DE CORREO No 652

Calle RECONQUISTA 80

BUENOS AIRES

御通信の際に
左記點線の
部分を切取り
て御使用下さい

TEL.
U. T. 33. A. 0416
" " " 4288

横濱正金銀行

ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街ハ。番

- 一 當座預金 年壹歩
 - 一 小口當座預金 年四歩
 - 一 定期預金
 - 三月以上六月迄 年四歩五厘
 - 六月以上 年五歩
 - 一 圓貨定期預金 (六月以上)
 - 一 横濱本店勘定圓貨定期預金
 - 一 別長起算日・現金當り 年六歩
 - 一 郷里送金
- 取扱當日の爲替相場に依り算定(送金)す
(最近相場は難報摘みあり)
- 御注意
營業時間 午前 十時 まで
午後 三時 まで
(若し時間に出るに出来ぬ一方は午後五時まで)

G. YOSHIO SINYA

REPRESENTACIONES



ESPECIALIDAD EN SEDERIAS



Galería Güemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)

U. T. 6290, Avenida - Interno 190

BUENOS AIRES



LIDA y Cia. Ltda.

(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires

Unión Telefónica: 3419 Mayo

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

購讀料 一月 卅五仙
三月 卅九仙
六月 卅九仙
一年 卅九仙
發行所 水野野勉
ブエノスアイレス市
ウエノスアイレス街九八一
亞爾然了時報社

SEMILLAS y PLANTAS

Juan Calé y Cia.

Casa Matriz: PUEYREDON 123

Sucursal N.º 1

Corrientes 3175

Sucursal N.º 2

Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Venta de Billar "BRUNSWICK"

ブルンスウイック印
ビヤール式の
取次 販賣員
同胞諸君には本家
本元の賣價より
二分割引致し外
他のマルカのビヤール
も販賣致し外

S. KODAMA

CORRIENTES 3156 Buenos Aires

U. T. 62, Mitre 8826

Casa Principal
29 Schlecho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
46 Samiyoshicho, Sancho
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle **TACUARI 718**
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 - RIVADAVIA - 770

U. T. 33 Avenida 1984

BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:
OSAKA - JAPON



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

大坂山元榮治 雜貨店
本店オサカ市ミナト区六ツツニ番
支店元カネヤ街のオサカビル
台所道具 食器
玩具 レゴ品 各種
眼鏡 各種 特別割引あり
その他 遠方からの注文も大
歓迎 送料は着払い

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 3888, Avenida

通関手続人
エンリケモレイラ

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1300 Bs. Aires

FARMACIA de MIGUEL POLAK

QUIMICO FARMACEUTICO

M. GARCIA 400 esq. Patricios

Union Telefonica
2827, Buen Orden

末廣亭
前在藥屋
値段が安
品質がヨ
大評判

カネヤ
生命保険会社
在日日本人
特約勤務員
林甚次郎
私宅カネヤビル三階
一三七九番
電話一三〇六
(マラヤ)

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon


Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
教えます
パトリシオス街
一六〇〇番
葉屋

PATRICIOS 1600



FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

本店は日本人會事
務所より半丁の間に在
ります。日本人各位に
特種な藥品並に化粧
品を販賣致します。
モンテスオカ
ビル二二

GARAGE "TOKIO"

DE
YOSHIMITSU Y TAKEMOTO

ALVARADO 1927 (Barracas)

カラジエ
東京
アルカド街一九七二
五十有餘台を容る、
大規模の倉庫と、
ナフタ・アセイテ。
カラサ。等の販賣
部あり 邦人運轉
手諸君には特に勉強
可仕候
好満一雄

専攻の長履に比す可なり... 役員と委員との関係... 役員と委員との関係... 役員と委員との関係...



内外雑報

ワコナ、アリカ問題

住民投票権の登録実行... 激甚となり暫し米国はも... 住民投票の請願者となり外交...

加州同胞へ移住か

墨国政府が同国マゲダル... 湾沿岸の地を日本人植...

空前絶後の出版

和西會話辞典... 亞貨六市 送料廿七仙... 特約販賣店 原商店...

坂本領事旅行

坂本領事夫妻は一日午後... 前上時発マルデンフラタへ向...



通信

山梨問題調査會

新正便承部前直務氏は山梨半造氏の才覚攪亂問題調査會設置の果敢な行動を賞讃した。

輸入増加

関税引上げを見越して輸入増加模様にて四月の着四百百噸歐洲より到着の著。

青島に支衛突

青島に於て日支衝突し邦人七名負傷した。支那側の謝罪に待たざる模様である。

陸軍の異動発表

- 三月一日
- 朝鮮軍司令官 鈴木並六
- 補参謀総長 東条警備司令官 齋藤地境三郎
- 補教育總監 軍参謀官 森西守成
- 補朝鮮軍司令官 武藤信義
- 神東軍警備司令官 住友男爵附逝去す
- 住友銀行社長住友吉左五郎氏は三月二日逝去した。

関税米通過運動

関税米が通過運動をせよ。関税に依り増徴見込七百五十万の出入欠陥に於て恐ろしい。浪口裁相は米次本党總裁に諒解を求め一方政府側も必死運動を起して居るが政府は米米税、鉄税は能く是原案を支持し小麦、小麦粉其他の関税引下げを協定するに至らん。

瀧博士日本代表

瀧博士瀧精氏に代りて於ける学士院會議に日本を代表し渡欧した。

田中大將の怪聞

憲政會代議士中野正剛氏の緊急動議で田中大將の西北利兵出陣時の怪聞を露と陸軍部及び文部省を起す形勢である。

関東廳の新計画

関東廳は資本金一千五百を以て管直會社を滿洲に設立の計画を樹て目下満鉄の計画中である。

紡績工業業鎮靜す

上海の紡績工業は漸や鎮靜した。

正金銀行の配当

正金銀行配当は一割二分格置とす。

人を求む

服のしり抜き及びフリンヤに 経験ある職人も至急求む
月給又は日給に就ては面談の上
市内ラヌアヌ一七五
染物業
瀬尾兄弟商會

機械の経験

ある人入用、給料よし、金細面談
市内ラヌアヌ街二五八九

送金相場

日貨百に於て亞貨百十七

リバティノ 歸着す

亞國戰艦リバティノは北米米本に於て改造を終りし歸航の途に在りしが本上曜午前十二時、現地し今港に假泊した。

イリゴエン派大勝

三月上旬全亞國に亘り下院一部改選行はれたるは既報せる如くあるが首府に於ける開票の結果はラヂカル派イリゴエン派の大勝に歸した。

咖啡店同業組合

市内ラヌアヌ街一三三四番地ラヌアヌに於て首府並各州に散在する華人經營の咖啡店同業組合を設立する目的で發起人並に賛成者同會して相談會を兩度開き決定した。此の計画が發表せらるや同業者向に非難を起し、同會からは統々覚悟の書面を發するや外より少數の連絡を以て設立を廢止せんとするものありしが、同會は之を拒否した。

日會役員雨選挙

本月十七日(土曜)日會會場にて西區華同業會とらふ、近々投票日ありとせらるる心し。

マニラ九一座

目下岩港破産中のマニラ九一の船員に依り組織せらるる素人

日本人會
定期總會概况

予報せる如く日會定期
總會は去る日曜日午後

二時半より市役所ロビーで
開き、定刻三時半に集る者
四十名、規定の定員は満ち
るに二時向を猶豫し八十余
名の出席を以て今朝の定期總會
を株業副會長岡田會の幹
下は岡田會
議長株業氏
当日の協議事項
一 會務報告
二 會計報告
三 會則追加案役員會提出
四 土地購入並に家屋建築に
関する件
五 役員會報告及提案
六 役員會報告

余與並に株業の親意應
以上
一 〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

〇の報告に就ては役員會より
の說明あり又會費側より二
三の質問等あり無事至三時
三時役員會より提案として大體
次の如き會則附加する事に
満場一致を以て議決あり

時 報 歌 壇

勞 働 者 の 歌 堯 氏

○ 勞働は唯食ふ為のものを
らじ現世此世の人の業か
汗にむ夏の最中の勞働
に勞働の味いあくと知る
○ 勞働は又働けど食へば
絶えがわが身に迫り来るか
○ 勞働して尚食へば耻ぢらじ
富せて遊べる人を恥ぢる
○ 勞働に暇ある身を幸ふか
暇ある人暗にうごめく

Miss Rozas てつ 弥

或る時
静かに
私の時間の消えて行くばかりを
黙禱して居たい心
友の死
寂しく日記帳に
世界の忘却者
一三三三

日 會 統 會 雜 詠

○ 夜長とせば時回氣にする 羨海かふ
○ 夜寒とせば老れ居たり 秋の暮
○ 彼負の智慧も盡きたり 秋の暮
○ 雁の鳴きも知らず 秋の暮
○ 萬歳を唱へる 秋の暮
○ 紫山子とも変る 秋の暮
○ 熱上げて出づれば 秋の暮
○ 秋の蚊に書記 泣き面をこぼしけり

狂 句 二 題

鳥羽井念然和尚
△ 石地藏の欠伸の如し 賛成上右
△ 無効だと云はれて多に 茶葉上右

長 歌
短 歌
俳 句
募 集
時 報 社

Bienda Mercaderia y novedad
KIMONO
C. Pellegrini 1379 B. Aires
2. T. 1306 (plaza)
呉服店キモノ
同業中知らせ
和共教員前より託
の場所には呉服店同業
致しつゝはる中
時節柄の品々大分揃
てきたらうと思惟一交
際立寄るを以て米尚
電報や郵便文の送附は
早速見本持参申由
余に應じ申
吉田良平
林甚次郎
同胞各位

M. Gonzalez y Cia
Piedras 871
だるま亭
隣りの
服店
松々日松の
次法あり
一交り立
定るといふ

時秋冷相催ふし候は愈御着務奉慶賀候
陳者野生儀は去年十月十三日下旬「農園経営」の目的を以て当
亞回に渡航仕候へし此迄回止むる事惜り為儀素志帰国仕らざ
る可らざる事と相成茲に謹而大方の諸賢に在亞中の御好意と奉
感謝候。就而早計永住の準備して未亞せる丈に数多
くの日本品を所持所致居交も這回帰国するに当りこれと委
賣却致し度く下記の所に陳列候向陋屋に候へども此際何
卒御枉駕馬車高覽を賜り度偏に奉願上候

一 江戸錦繪短冊美人画軸物類
一 置物人形各種
一 着物・冊前・浴衣・掛布・圍類
一 オウタイ並に靴下諸種
一 富久紗並に絹ハンカチ類
一 絹ワッパ並に肌シヤン諸種
一 バル並ニカラ入類
一 茶道具・書付箱
其他雜品諸種

◎ 場所ビエモンテ街ニセ
◎ 何時にもお出下さい
在亞同胞諸取員 申中
阪 田 生

小説
面白き鱈
鮪
余の冒険談(三)
本間鉄雄



吾人は一度露艦に追
撃せられし以來、南の海
島近海に及び行くべきにあらざ
止むを得ず、ベリング海を目
ざりて航行す。吾人は行く
端艇を利便して錨を射殺し
或は魚を釣して食膳に供す
美味は不可言なり。航行する
事三日して吾人は教頭を鯨
の鯨を追ひまわし居たり。と
見たり。統して米國捕鯨
船に會す。吾人は僅々一哩の
距離より捕鯨の狀態を目
撃するを得たり。最初見
張り番が帆柱の頂上より
て鯨を突見するや、合図によりて
三艘の端艇は(一)一艘に名を將
敵入と七名の水夫あり直ち
に本船を離れ、遠くを走り
て鯨を追ふ。鯨は海水を
高く空中に吹き上げ、水中に入る

も極は彼の進行に付、海
水の色の薄黒くあり行く
を能く見張る。彼は頂上より見
わけ得るを以て信号旗を以て
何れの方角に鯨の進行しつ、
あるを報ず。「ホトスライ」
は絶えず此の信号旗を見て
端艇の方角を定め、以て其目
的物と追ふ。鯨は斯る
事とは夢にも知らず、南の水
面に浮出で海水を吹き
上げ、此時端艇は既に十
二三向の距離にあり、一種
特別なる銃を以て鯨を目
かけて銃を射す。銃水
は彼の体に入らざるや否
や、兼而装置あり、爆裂
弾が彼の体にて爆裂
致すを以て彼は其痛若
に堪えず水面に高く全身
を投げ上げ、或は水中に
突入り、四苦八苦の狀態
を演ず。此の銃は網が結
びつたあるを以て使はれ、走
するにつれて網を延ばす其
長を凡そ數百尺、其の最
端は端艇が結びつた
處へと七名の水夫あり直ち
多を以て網を延べ、其後
は鯨を引寄せ、或は其の
高く空中に吹き上げ、水中に入る

是れ他の二艘も亦彼に
近づき、遠くを走り、鯨を突
撃す。斯くありては、何れも
魔鬼神も何條もたてま
るべき、此の鯨は、余
思絶えて、萬事休むこと
や、貴き体死を人前に
か動物に敵するあり。
鯨の死体は横たあり、能
く港上に浮出居るを以て、
吾の水夫は彼の体上より
早速、大なる穴を穿つ。本
船は直ちに彼の脇に寄り、
せ穴に貫く。此の「ワイヤ
」にて巻き上げ、勿論如何
も捕鯨船と並ぶ鯨の全身を
一時に甲板に巻き上げ、能
るを以て水面上十數尺の高
さに巻き上げ、其れより、
と運搬し、得る大けの文に
りり、漸時船中に取りこ
其他の遺骸は海中へ投
じたる。此の時は、直ちに
此の脂肪を金にて溶解せ
しめ、樽詰として保存す。脂
肪の物は、其れ出の代用
とふる。此日獲る所は、
仲々有利の事業なり。

Sastria
Piza.
Camara y Del Pino
ex empleado de la Casa
« Au Petit Duc »
柄冬 borrientes 461
物 U.T. 2668 (Retiro)
新着

日本郵船会社
日亞航海日敷六十五日
リ才、南阿、新嘉坡、經由
◎神奈川丸 四月末着
五月上旬発
詳細は左記代理店へ御向合せ
Sanpact & Wolf
Sarmiento 443
B. S. Hayes.

最新柄澤山
到着致した
仕立入念價格
大勉強
持参度し多ク
片山洋服店
タラリ街五八〇
ニ階
電話二七〇一
(マリー)

日本法料理
末廣亭
ハトリレオス
拾九番
上川金三郎



Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobildo 2257 U. T. 3088
BELGRANO

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
日本雜貨店
リオハ街
一八七六
入月武
臼井知則
1876 RIOJA 1876

CAFÉ
"THE JAPAN"
General Hornos 16 - Buenos Aires
U. T. 4540, Buen Orden

Bazar "TOKIO"
DE
Hidaka y Nakakoji
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 5744, FLORES

東京雜貨店
貴嶋兄弟

CAFÉ TOKIO
MERCEDES F. C. O.
Calle 20 esq. 25 - U. T. No. 191
JUNIN F. C. P.
Calle V. Gandini y Rivadavia - U. T. No. 198
LUJAN F. C. O.
Calle San Martin No. 135 - U. T. No. 100

CAFÉ TOKIO
DE
HOSHIDA HIROS
TUCUMAN 1099
カエ
東京
星田
兄弟

東京雜貨店
日高
仲小路 共栄

CAFÉ
LA JAPONESA
Boedo 827

Café NAGASAKI
BAR, RESTAURANT
Y BILLARES
PUEYRREDON 975
U. T. 8001, Mitre
松五伊
山十東
水嵐金
太俊五
郎二郎

CAFÉ TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493
BELL VILLE
Provincia de Córdoba
中村米助
鶴辰馬
山口末吉

LA FRATINOLA
Café Bar y Billares
- DE -
CARLOS RODRIGUEZ
PATRICIOS 1 al 5 U. T. 7860, Buen Orden

Dr. RABINOVICH
MEDICO CIRUJANO
Consultas de 13 a 17
MONTES DE OCA 1722 U. T. 21, Barracas 0840
内外科
婦人科
産科
泌尿科
皮膚科
小児科
ドクトル
ラビノヴィチ

日本めしや
各種鐘詰類沢山
取りそろえ有ります
味辨多配達致し
カロスパトリニ街
七四ハ

Tintereria Japonesa
"EL TOKIO"
de C. Migasaki
Casa Matriz: URUGUAY 1033
U. T. 41, Plaza 1947
1.a Sucursal: Lavalle 567 - U. T. 3335 Ret'ro
2.a Sucursal: Mendoza 2450 - U. T. 2819 Belgrano
3.a Sucursal: Corrientes 2589 - U. T. 62 Mitre 1077

豆腐湯藥
製造販賣
日本各種賣業
販賣
新屋製菓商店
コロネルサルバドール
一五參二

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

染物 志沙由之葉
東京
店主 宮崎惟光
本店ワシイ街一〇三三
電話二四七(ワシイ)
第一支店ラブラジ街
電話三五五(レライ)
第二支店ニハ街
電話二八〇(ハカシ)
第三支店カサシ街
電話二五八(カサシ)
電話一〇七(ハカシ)
六二

銘酒月桂冠を
輸入致した
何卒御来駕
御賞味の程
上願ます。
市ヨコシ三三街
一二三四番
菊丸

日本法料理
會席兼に仕立
餅がまは、すまや、
あし、らん、さ、
ぜん、
だるま亭
枯田清市
三ドラス街八七三
電話五三三(カサシ)
出産、結婚、葬、祝、の餅
印法文に應じ外

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki



犬を喰ふ人ハ昔カノ夫婦喧嘩
 三種ノ居又新婚當時亦時々
 云々ハ笑際犬猫喰ふ人ハ此時
 代夫婦喧嘩原因ヲ色々研究シテ
 不共中八九迄ハ此ノ家経済上
 問題カモ見ル原因ハ様々私ハ此
 事ルヲ察シ教示以テ夫婦和合
 事ヲ成スル事ヲ示シテ決シテ有
 リテモ又ハアリマシ即チ家庭内
 ニ於テ番犬ヲ飼フ要スルハ食料
 品ヲリテ又贅澤品等何程高價
 品ナリ又家経済ヲ脅スルハ此カ
 事家廷経済ヲ脅スルハ此カ
 日用必需品タル食料品價格ハ常ニ
 深甚御注意ヲ以テ御研究ヲ見テ
 ニテ又ト非常ニ不経済ナル生活
 ニナリマシ
 当店ハ雜穀白米酒類申スニ及ビ
 用食料品ハ全部新鮮ナルモノヲ
 シ当店ハ信條タル良品原價主ニ
 奉シテ諸賢ノ御用命ヲ御待シ
 テ居リマシ

犬を喰ふ人?

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
 HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

Dr. KAKUJI KATAI

Talcahuano 428 Dio. B.

U. T. 6076, Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科
 一般診療
 自午前九時迄午後六時
 齒科醫師

片井格次

RETRATOS
 ARTE MODERNO
 KANAZAWA



ESTUDIO TUCUMAN 1136 U. T. (38) 0792 MAYO U. T. (37) 3484 RIVD.

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500

U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店
 有水藤太郎
 ツリウソビラト街 四七八一五〇〇



味噌 醸造
 醬油 醸造
 アウトローヤ街
 一〇一〇番
 雜穀食料店
 西坂貝具太

SASTRERIA "LA BUENOS AIRES"
 de JESUS LOPEZ CASTRO

Géneros extranjeros de alta novedad BELGRANO 990 U. T. 5112, Rivadavia

カストロ洋服店
 日本人には特に勉強
 致します。月掛の便法
 もあります

DR. J. P. MUNZINGER

MEDICO CIRUJANO

178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad. BUENOS AIRES

独逸病院 医師
 日會顧問 医師
 ハンシンガ

N. Y. K. Line



郵船會社
 代理店

日本南米間
 最短期間
 リオ南所及
 新嘉坡經由
 要領細小汽船同
 合ハセ下サ

Lamport & Holt Ltd.

Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37 U. T. Retiro, 0675

此店ハ
 バルコニー及カクサカカ劇場の
 前ニありテ美音樂團が
 遠來の諸君の欣情を慰め
 る事
 ザアパンバー
 市街ニシテコカデー日街
 四二七番
 新垣 徳衛
 大城 永衛
 共營

日式料理
 市口コリシテス街
 一二三四番
 特ニ月立の方には
 中食を洋食
 夕食を日本食
 として差よがし
 御下宿も致しませう